

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 2 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

Replace "collapse" in the definition of "hazard" in proposed section 2 by "failure".

*Adopté*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 7 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

Replace "adopt" in the second paragraph of proposed section 7 by "establish".

*Adopt*  
*h*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1** (section 7 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)

Insert “, and keep the plan up to date” at the end of the second paragraph of  
proposed section 7.

*Adgls*  


**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1** (section 17 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)

Add the following paragraph at the end of proposed section 17:

The Minister may extend the time limit prescribed in the first paragraph at the request of a local municipality that proves to the Minister that it is unable to communicate the required information within that time limit.

*Adopté*  


**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 13 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

Insert "or make recordings" after "photographs" in subparagraph 2 of the second paragraph of proposed section 13.

*Adg*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 26 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

Insert the following paragraph after the first paragraph of proposed section 26:

The Minister may extend the time limit prescribed in the first paragraph at the request of a local municipality that proves to the Minister that it is unable to produce the report within that time limit.



**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 34 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

In the first paragraph of proposed section 34:

1. Replace "adopted" by "carried out".
2. Insert "or make recordings" after "photographs".

*Adopté*  
*K*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1** (section 35 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)

Replace "adopted" in proposed section 35 by "carried out".

*Adopté*  
*K*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 40 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

Insert "designated" after "composed of" in the first paragraph of proposed section 40.



**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 44 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

Insert "every five years" at the end of the second paragraph of proposed section 44.

*Aditi*  
*[Signature]*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 45 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

Insert “, among other things,” after “determines” in the introductory clause of proposed section 45.

*Adopt*  
*/s/*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 67 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

1. Replace “administration of the programs” in the first paragraph of proposed section 67 by “application of the programs”.
2. Replace “administration of a program” in the second and third paragraphs of proposed section 67 by “application of a program”.

*Adopt*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 68 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

Replace "administration" in the first and third paragraphs of proposed section 68  
by "application".

*Adapté*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1** (section 74 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)

Replace "administration" in proposed section 74 by "application".

*Adopt*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 80 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

Replace "administration" in the first paragraph of proposed section 80 by  
"application".

*Adopt*  
*[Signature]*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 81 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

Replace "administration" in the first paragraph of proposed section 81 by  
"purposes".

*Adopted*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 85 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

Replace "adopt" in subparagraph 2 of the second paragraph of proposed section 85 by "carry out".

*Adopté*  


**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 90.1 of the Act respecting civil protection to  
promote disaster resilience)**

Insert after proposed section 90:

**90.1.** Anyone who, by an act performed or omitted, helps or, by encouragement, advice or consent or by an authorization or order, induces a person to commit an offence under this Act is considered to have committed the same offence.

*Adopted*  
*[Signature]*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (section 94 of the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

Replace "of the regulation made under section 11" in the first paragraph of proposed section 94 by "of this Act or the regulations".



**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 1 (preamble to the Act respecting civil protection to promote  
disaster resilience)**

Insert “, in particular citizens, enterprises and authorities working in the field of civil protection, including municipal and government authorities as well as authorities of Indigenous communities,” after “stakeholders” in the last paragraph of the proposed preamble.



**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 3 (section 145.44 of the Act respecting land use planning and  
development)**

Replace "there are" in the first paragraph of proposed section 145.44 by "it has".

*Adapté*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 33** (section 52.5 of the Civil Protection Act)

Replace by:

**33.** Section 52.5 of the Act is renumbered 6 and is amended by replacing “secondary emergency call centres other than health communication centres concerning any matter related to this division” by “secondary emergency communication centres concerning any matter related to this Act”.

*Adopted*  
*[Signature]*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 38 (section 15 of the Act respecting emergency  
communication centres)**

Insert "or make recordings" at the end of subparagraph 1 of the second paragraph  
of proposed section 15.

*Adopt*  
*pa*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 41 (section 52.19 of the Act respecting emergency  
communication centres)**

Replace by:

**41.** Section 52.19 of the Act is renumbered 17 and is amended

(1) by inserting “an act performed or omitted during” after “result from” in the first paragraph;

(2) by replacing “secondary emergency call centres other than health communication centres” in the second paragraph by “secondary emergency communication centres that comply with the standards, specifications, quality criteria or guidelines applicable to them under this division”.



**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 43 (section 22.1 of the Act respecting emergency  
communication centres)**

Insert after proposed section 22:

"**22.1.** Anyone who, by an act performed or omitted, helps or, by encouragement, advice or consent or by an authorization or order, induces a person to commit an offence under this Act is considered to have committed the same offence.

*Adopted*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 43 (section 23 of the Act respecting emergency  
communication centres)**

Replace "an offence under this Act" in the first paragraph of proposed section 23  
by "the offence provided for in section 22".

*Adapt  
M*

**AMENDMENT**

**Bill 50**

**ACT TO ENACT THE ACT RESPECTING CIVIL PROTECTION TO PROMOTE  
DISASTER RESILIENCE AND TO AMEND VARIOUS PROVISIONS  
RELATING IN PARTICULAR TO EMERGENCY COMMUNICATION CENTRES  
AND TO FOREST FIRE PROTECTION**

**SECTION 43 (section 26 of the Act respecting emergency  
communication centres)**

Replace "division" in the first paragraph of proposed section 26 by "Act".

